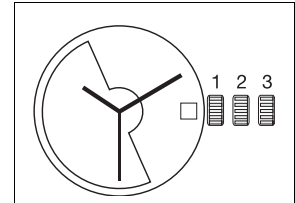




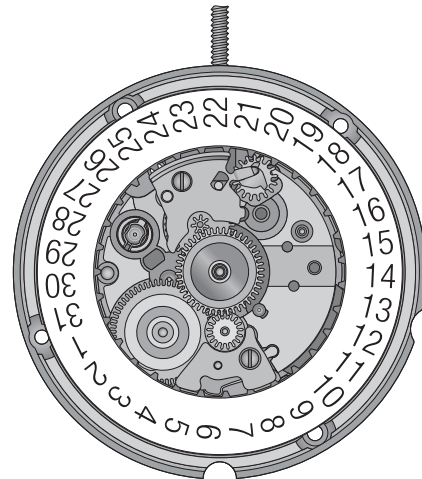
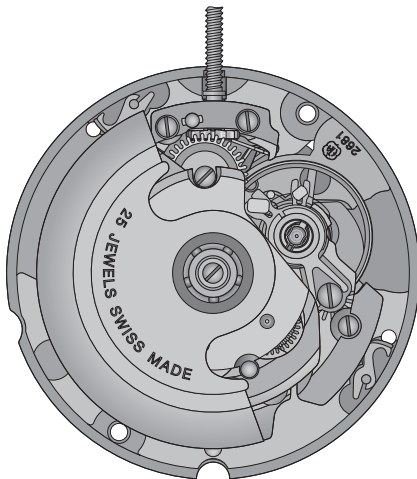
8 3/4''' ETA 2681

CT 2681 ESI 424842 06 20.01.2010

8 3/4''' Ø 19,40 mm



Movement height	Altura sobre máquina	Altezza sopra movimento	4,80 mm
Running time	Reserva de marcha	Riserva di marcia	38 h
Number of jewels	Número de piedras	Numero di pietre	25
Angle lift of balance	Ángulo de alzamiento	Angolo de alzamento	51°
Frequency	Frecuencia	Frequenza	28'800 A/h



The repair and reconditioning work must only be performed by properly trained personnel.
Las tareas de reparación y revisión sólo deben ser llevadas a cabo por personal debidamente formado.
I lavori di riparazione e di revisione devono essere eseguiti esclusivamente da personale adeguatamente formato.



General information



Before starting work, please study this "Technical communication" carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



ETA SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this "Technical communication".

Environmental protection requirements



The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movement!

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



Substances prone to cause water pollution must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

Under no circumstances must they pollute the soil or be poured into sewage systems!

Explanation of symbols



Caution! Risk of material damage!

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!

Información general



Esta "Comunicación técnica" deberá estudiarse muy bien **antes** de comenzar los trabajos.



Es obligatorio utilizar protección ocular para todos los trabajos en y con el reloj.



ETA SA no se hace responsable de los daños provocados como consecuencia de la inobservancia de esta "Comunicación técnica"

Normas de protección medioambiental



Deberá cumplirse la normativa legal relativa al reciclaje y la eliminación correctos de los residuos en todos los trabajos en y con el reloj.

En especial, deberán eliminarse correctamente los productos lubricantes y de limpieza peligrosos para el medio ambiente.



Las sustancias contaminantes del agua deben recogerse, almacenarse, transportarse y eliminarse en recipientes adecuados.

En ningún caso se permitirá que contaminen el suelo o que lleguen a la canalización.

Significado de los símbolos



Atención Peligro de daños materiales

Instrucciones que deberán respetarse necesariamente para evitar daños materiales.

Informazioni generali



Questa "Comunicazione Tecnica" deve essere studiata attentamente **prima** dell'inizio dei lavori.



Per tutti i lavori su e con il movimento dell'orologio è obbligatorio proteggere gli occhi!



ETA SA declina qualunque responsabilità per eventuali danni causati dalla mancata osservanza della presente "Comunicazione tecnica".

Disposizioni relative alla protezione ambientale



Per tutti i lavori su e con il movimento dell'orologio si dovranno rispettare le disposizioni di legge relative al corretto riciclaggio e smaltimento dei rifiuti!

In particolare si dovrà provvedere al corretto smaltimento di lubrificanti e detergenti nocivi per l'ambiente!



Le sostanze inquinanti per l'acqua devono essere conservate, trasportate, raccolte e smaltite in contenitori adatti.

Queste non devono inquinare il terreno o arrivare nelle canalizzazioni!

Spiegazione dei simboli



Attenzione! Pericolo di danni materiali!

Seguono importanti indicazioni che devono essere tassativamente rispettate per evitare danni materiali!

List of components - Lista de piezas - Lista fornitori

Pos	No	No CS	Article number Número de artículo Numero articolo	List of components	Lista de piezas	Lista fornitori
-	100	10.020.07	-	Main plate, jewelled	Platina, empedrada	Piastra, con pietre
-	105	10.041.07	-	Barrel bridge, jewelled	Puente de cubo, empedrado	Ponte del bariletto, con pietre
-	110	10.048.07	-	Train wheel bridge, jewelled	Puente de rodaje, empedrado	Ponte del ruotismo, con pietre
-	121/4	10.058.24	-	Balance bridge, for regulator with pointer, for shock-absorber and stud support ETACHRON, corrector	Puente de volante, para raqueta con flecha, amortiguador, porta-pitón ETACHRON y corrector	Ponte del bilanciere, per racchetta, con freccia, ammortizzatore, portapitone ETACHRON e correttore
-	125	10.057.07	-	Pallet bridge, jewelled	Puente de áncora, empedrado	Ponte dell'ancora, con pietre
-	144	10.300.00	-	Dial fastener	Sujetador del cuadrante	Ferma-quadrante
-	161	80.400.00	-	Centre tube	Tubito de centro	Tubo di centro
-	180/1	20.010.00	-	Movement barrel complete	Cubo completo de máquina	Bariletto completo del movimento
-	182	20.030.00	-	Barrel (drum and cover)	Cubo (tambor y tapa)	Bariletto (tamburo e coperchio)
-	195	20.060.00	-	Barrel arbor	Árbol de cubo	Albero del bariletto
-	203	30.012.00	-	Intermediate wheel	Rueda intermedia	Ruota intermedia
-	210	30.025.00	-	Third wheel	Rueda primera	Ruota mediana
-	227	30.027.00	-	Second wheel	Rueda de segundos	Roda di secundo
-	242	31.083.00	-	Cannon pinion with driving wheel	Cañón de minutos con arrastrador	Pignone calzante con conduttore
-	255/1	31.046.06	-	Hour wheel, assembled	Rueda de horas, ajustada	Ruota delle ore, montata
-	260	31.041.00	-	Minute wheel	Rueda de minutería	Ruota della minutería
-	303/5	40.302.23	-	Two-piece regulator, with pointer, for stud support ETACHRON and corrector	Raqueta de 2 piezas, con flecha, para porta-pitón ETACHRON y corrector	Racchetta in 2 pezzi, con freccia, per portapitone ETACHRON e correttore
-	358	40.380.00	-	Regulator corrector	Corrector de raqueta	Correttore della racchetta
-	375	40.200.00	-	Stud support, ETACHRON	Porta-pitón ETACHRON	Portapitone ETACHRON
-	401/3	51.012.21	-	Winding stem with helical square, thread diameter	Tija de remontuar de cuadrado helicoidal, diámetro de fileteado	Albero di carcia con quadro elicoidale, diametro di filettatura
-	407	31.121.00	-	Sliding pinion	Piñón corregido	Pignone scorrevole
-	410	31.120.00	-	Winding pinion	Piñón de remontuar	Pignone di carica
-	415	31.020.00	-	Ratchet wheel	Rochete	Rocchetto
-	420	31.023.00	-	Crown wheel	Rueda de corona	Ruota a corona
-	434	51.120.00	-	Spring-click	Muelle trinquete	Molla cricco
-	435	51.050.00	-	Yoke	Báscula de piñón corregido	Bascula del pignone scorrevole
-	440	61.100.00	-	Yoke spring	Muelle de báscula	Molla della bascula
-	443/1	51.080.06	-	Setting lever, assembled	Tirete, ajustado	Tiretto, montato
-	445	51.090.00	-	Setting lever jumper	Muelle flexible de tirete	Scatto del tiretto
-	450	31.100.00	-	Setting wheel	Rueda de transmisión	Rinvio
-	462	10.062.00	-	Minute train bridge	Puente del rodaje de minutería	Ponte del ruotismo di minutería
-	705	30.040.00	-	Escape wheel	Rueda de escape	Ruota di scappamento
-	710	40.010.00	-	Pallet fork	Áncora	Ancora
-	721	40.050.21	-	Timed annular balance, for shock-absorber and stud support ETACHRON	Volante anular, regulado, para amortiguador y porta-pitón ETACHRON	Bilanciere anulare regolato, per ammortizzatore e portapitone ETACHRON
-	771	20.102.00	-	Mainspring with sliding attachment	Muelle motor con muelle de frenar	Molla-motrice con molla del freno
-	1134	12.030.07	-	Automatic device framework, jewelled	Marco del dispositivo automático, empedrado	Gabbia del dispositivo automatico, con pietre
-	1141	12.051.07	-	Automatic device lower bridge, jewelled	Puente inferior del dispositivo automático, empedrado	Ponte inferiore del dispositivo automatico, con pietre
-	1143/1	22.010.06	-	Oscillating weight, assembled	Masa oscilante, ajustada	Massa oscillante, montata
-	1481	32.031.00	-	Reduction wheel	Rueda de reducción	Ruota di riduzione
-	1482	32.033.00	-	Ratchet wheel driving wheel	Rueda de arrastre de rochete	Ruota conduttrice del rocchetto
-	1488	32.037.00	-	Reversing wheel	Rueda de inversión	Ruota d'inversione
-	1497	22.040.00	-	Ball bearing	Rodamiento de bolillas	Cuscinetto a sfere
-	1530	32.038.00	-	Auxiliary reversing wheel	Rueda auxiliar de inversión	Ruota ausiliaria d'inversione
-	2535	13.105.00	-	Date indicator maintaining plate	Placa de sujeción del indicador de fecha	Placca di guardia dell'indicatore del datario
-	2539	53.022.00	-	Date corrector operating lever	Mando del corrector de fecha	Comando del correttore della data
-	2543	33.011.00	-	Intermediate date wheel	Rueda intermedia de fecha	Ruota intermedia del datario
-	2556	33.020.00	-	Date indicator driving wheel	Rueda de arrastre del indicador de fecha	Ruota conduttrice dell'indicatore della data
-	2557/1	91.440.00	-	Date indicator, for window opening at 3 o'clock	Indicador de fecha, para abertura de ventanilla en 3 h	Indicatore della data, per apertura sportellino alle 3 ore
-	2566	53.200.00	-	Date corrector	Corrector de fecha	Correttore della data
-	2576	53.080.00	-	Date jumper	Muelle flexible de fecha	Scatta-data

Pos	No	No CS	Article number Número de artículo Numero articolo		List of components	Lista de piezas	Lista fornitori
-	3024	70.500.00	-		Jewelled shock-absorber, for balance, shouldered, to press in, top INCABLOC	Amortiguador empedrado, de volante, de embutir, de asiento, encima INCABLOC	Ammortizzatore con pietra, del bilanciante, a pressione, con piano di appoggio, sopra INCABLOC
-	3025	70.531.00	-		Jewelled shock-absorber, for balance, shouldered, to press in, bottom INCABLOC	Amortiguador empedrado, de volante, de embutir, de asiento, debajo INCABLOC	Ammortizzatore con pietra, del bilanciante, a pressione, con piano di appoggio, sotto INCABLOC
-	9433	56.070.00	-		Stop lever	Palanquita-stop	Leva stop
1)	5105	10.041.01	-	3x	Screw for barrel bridge	Tornillo del puente de cubo	Vite del ponte del bariletto
1)	5110	10.048.01	-	2x	Screw for train wheel bridge	Tornillo del puente de rodaje	Vite del ponte del ruotismo
1)	5121	10.058.01	-	1x	Screw for balance bridge	Tornillo del puente de volante	Vite del ponte del bilanciante
1)	5125	10.057.01	-	1x	Screw for pallet bridge	Tornillo del puente de áncora	Vite del ponte d'ancora
-	5415	31.020.01	-	1x	Screw for ratchet wheel	Tornillo del rochete	Vite per il rocchetto
-	5420	31.023.01	-	1x	Screw for crown wheel, lefthanded thread	Tornillo de la rueda de corona	Vite per la ruota a corona
1)	5445	51.090.01	-	1x	Screw for setting lever jumper	Tornillo del muelle flexible de tirete	Vite dello scatto del tiritto
1)	5462	10.062.01	-	1x	Screw for minute train bridge	Tornillo del puente de rodaje de minutería	Vite del ponte del ruotismo di minutería
-	51134	12.030.01	-	2x	Screw for automatic device framework	Tornillo del marco del dispositivo automático	Vite della gabbia del dispositivo automatico
-	51141	12.051.01	-	1x	Screw for automatic device lower bridge	Tornillo del puente inferior del dispositivo automático	Vite del ponte inferiore del dispositivo automatico
-	51497	22.040.01	-	1x	Screw for ball bearing	Tornillo del rodamiento de bolas	Vite del cuscinetto a sfere
1)	52535	13.105.01	-	1x	Screw for date indicator maintaining plate	Tornillo de la placa de sujeción del indicador de fecha	Vite della placca di guardia dell'indicatore del datario
					Identical screws Tornillos idénticas Vite identiche	1) 5105 5110 5121 5125 5445 5462 52535	
			Var		Variant	Variantos	Variante

Interchangeability and variants can be found on the ETA ONLINE SHOP (EOS):

www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal

La intercambiabilidad y las variantes se encuentran en ETA ONLINE SHOP (EOS):

www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal

L'intercambiabilità e le varianti si trovano sul ETA ONLINE SHOP (EOS):

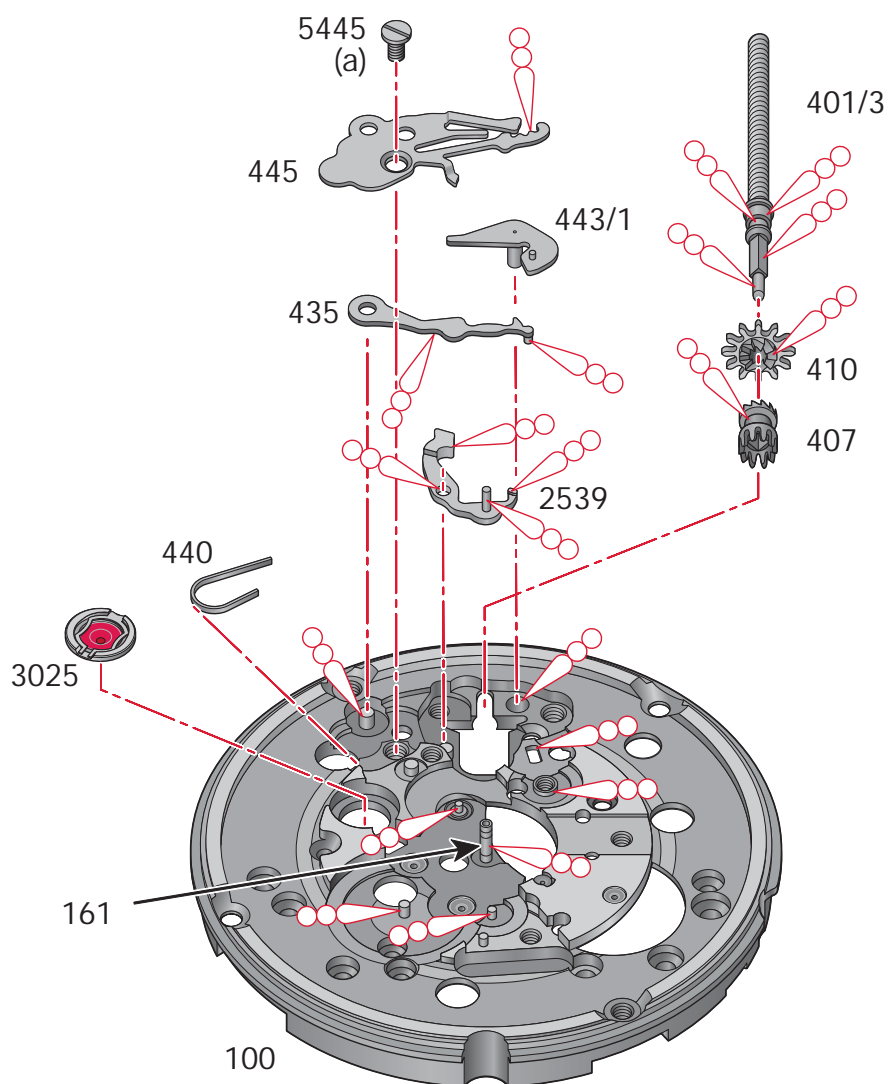
www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal

Materials - Fornituras - Forniture

							5105 5110 5121 5125 5445 5462 52535		
100	105	110	121/4	125	144	161			
								5415	
180/1	182	195	203	210	227	242	255/1		
									5420
260	303/5	358	375	401/3	407	410	415	420	
									51134
434	435	440	443/1	445	450	462	705	710	
									51141
721	771	1134	1141	1143/1	1481	1482	1488	1497	
									51497
1530	2535	2539	2543	2556	2557/1	2566	2576	3024	
3025	9433								

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
Handsetting mechanism - Mecanismo de puesta en hora - Meccanismo della messa all'ora



Assembling of the handsetting mechanism

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del mecanismo de puesta en hora


(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del meccanismo della messa all'ora

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

100	443/1	5445 (1x)
3025	2539	
407	435	
410	440	
401/3	445	

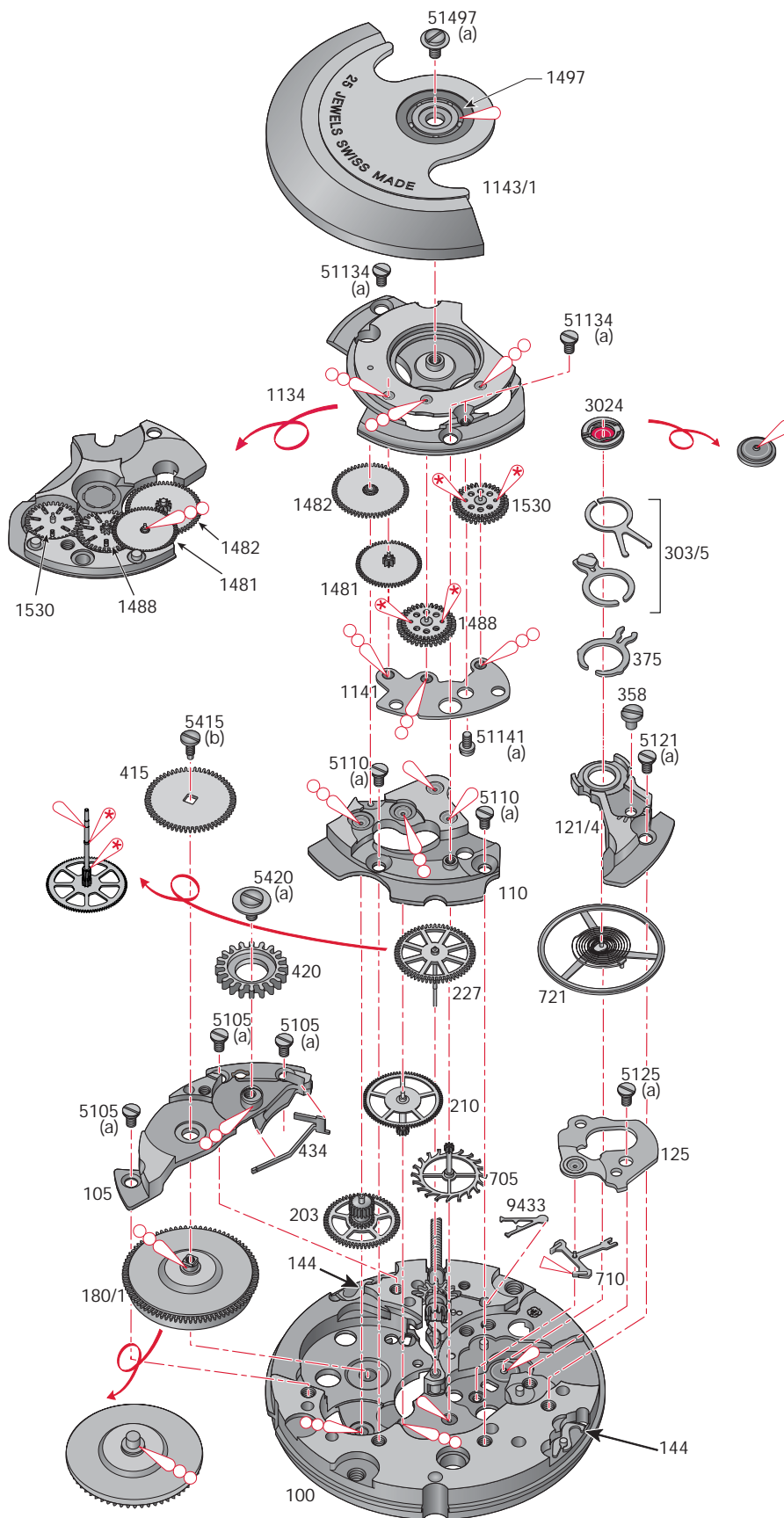
Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

	Thick oil or grease	Moebius
	Aceite espeso o grasa	HP-1300
	Olio denso o grasso	or / ó / o
		Moebius D5

M_L Minimum torque for loosening**M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

- (a) 0,7 Ncm
- (b) 0,6 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Basic movement and self-winding mechanism - Máquina de base y del mecanismo automatico -
 Movimento di base e del meccanismo automatico



Assembling of the basic movement and the self-winding mechanism

(Parts listed in order of assembly)

Montaje de la máquina de base y del mecanismo automático





(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del movimento di base e del meccanismo automatico

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

203	5105 (3x)	1481
705	415	1141
210	5415 (1x)	51141 (1x)
227	420	51134 (2x)
110	5420 (1x)	1143/1
5110 (2x)	434	51497 (1x)
710	121/4	
125	5121 (1x)	
51125 (1x)	1134	
180/1	1482	
9433	1530	
105	1488	

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

	Fine oil Aceite fino Olio fluido	Moebius 9010
	Very small quantity Cantidad muy pequeña Piccolissima quantità	Moebius 9010
	Thick oil or grease Aceite espeso o grasa Olio denso o grasso	Moebius HP-1300 or / ó / o Moebius D5
	Special oil for pallet stones Aceite especial para escape Olio speciale per scappamento	Moebius 941 or / ó / o Moebius 9415

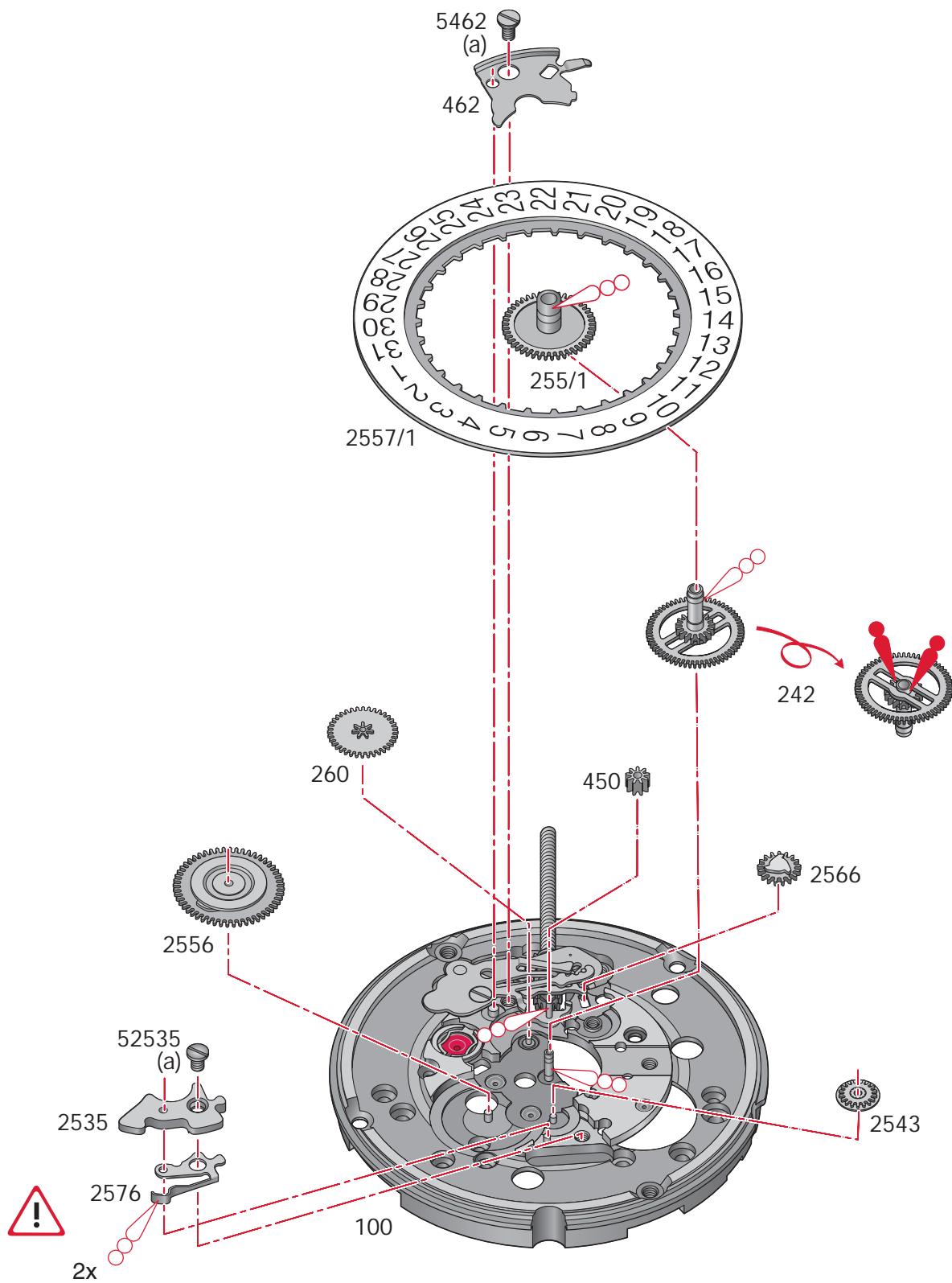
M_L Minimum torque for loosening

M_L Par mínimo para desatornillar

M_L Coppia minima per svitare

- (a) 0,7 Ncm
- (b) 0,6 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Calendar mechanism - Mecanismo de calendario - Meccanismo del calendario



Assembling of the calendar mechanism

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del mecanismo de calendario



(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del meccanismo di calendario

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)


242	2576	255/1
260	2535	
450	52535 (1x)	
2566	2557/1	
2556	462	
2543	5462 (1x)	

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

	Thick oil or grease Aceite espeso o grasa Olio denso o grasso	Moebius HP-1300 or / ó / o Moebius D5
	Grease Grasa Grasso	Moebius 9501 or / ó / o Jismaa 124

M_L Minimum torque for loosening**M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

(a) 0,7 Ncm

	1. Lubricate part 2576. Lubrique la pieza 2576. Lubrificare il pezzo 2576.
	2. Rotate part 2557/1 approx 10 teeth with rapide correction. Gire la pieza 2557/1 unos 10 dientes con la corrección rápida. Ruotare il pezzo 2557/1 di circa 10 denti con la correzione rapida.
	3. Lubricate again part 2576. Lubrique de nuevo la pieza 2576. Lubrificare di nuovo il pezzo 2576.
	4. Rotate part 2557/1 approx 10 teeth with rapide correction again. Gire de nuevo la pieza 2557/1 unos 10 dientes con la corrección rápida. Ruotare di nuovo il pezzo 2557/1 di circa 10 denti con la correzione rapida.

Removing the winding stem

Take out the winding stem by pressing the setting lever axle.

See Fig. 1.

Use a screwdriver with \varnothing 1 mm.

Avoid using tweezers or pined tools as the setting lever could become jammed in too deep a position.

Extracción de la tija de remontar

Sacar la tija de remontar haciendo presión sobre el eje del tirete.

Véase Fig. 1.

Utilizar un destornillador de \varnothing 1 mm.

Evitar utilizar pinzas u objetos puntiagudos, pues habría riesgo de que el tirete quedara bloqueado en una posición demasiado profunda.

Estrazione dell'albero di carica

Estrarre l'albero di carica premendo sull'asse del tiretto.

Vedere Fig. 1.

Utilizzare un cacciavite \varnothing 1 mm.

Evitare di utilizzare pinzette ho oggetti appuntiti; il tiretto rischierebbe di trovarsi bloccato in una posizione troppo profonda.

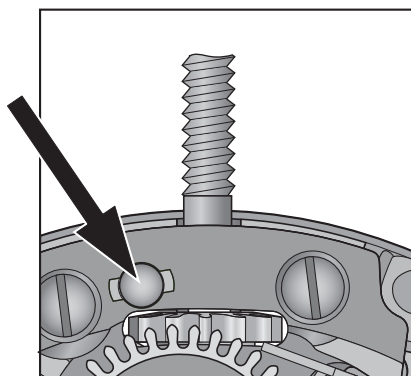


Fig. 1

Inseting the spring click

Automatic calibre:

Fig. 2

Hold the spring click 434 by its upper part P, slide it under the crown wheel following the arrows A - A and turn the upper part in the direction of arrow B, helping insert it by gently rotating the setting stem.

Colocación del muelle de trinquete

Calibre a montaje automático:

Fig. 2

Sujetar el muelle de trinquete 434 por su parte alta P, introducirlo debajo de la rueda de corona, como indicado por las flechas A-A, y girar la parte alta en el sentido de la flecha B, facilitando la colocación en su lugar mediante una ligera rotación de la tija de remontar.

Messa a posto del cricco a molla

Calibro a ricarica automatica:

Fig. 2

Tenere il cricco a molla 434 della parte alta P, introdurlo sotto la ruota a corona seguendo le frecce A-A poi girare la parte alta nel senso della freccia B; facilitare la messa a posto con una lieve rotazione dell'albero di carica.

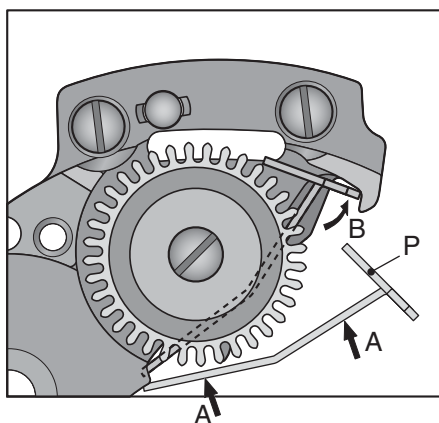


Fig. 2

Balance and index assembly

Angle lift of balance

The angle of lift of the balance is 51° for all versions.

ETACHRON index assembly

Replacement balances must be equipped with the ETA stud glued by ETA.

To remove the stud from the stud holder C, with the balance-cock in place or taken down, use tool ref. 417.001.600 in the aperture D, Fig. 3. Carefully push the stud out of the slit.

This tool can be ordered from:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Customer Service
Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 359
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30
etacs@eta.ch
www.eta.ch

The stud can easily be put back in like a press-button, preferably with the balance-cock in place.

The blade of the balance-spring should always be centered by rotating the stud, without deforming the blade (tool ref. 417.001.400).

The play of the balance spring between the regulator pins can be increased or decreased as required by rotating the pinholder block B.

Reglaje y raqueta

Ángulo de levantamiento del volante

Para todas las ejecuciones, el ángulo de levantamiento del volante es de 51°.

Requeta ETACHRON

Los reglajes de recambio deben estar equipados con el pitón ETA pegado en ETA.

Para sacar el pitón del portapitón C, con el puente de volante montado o desmontado, utilizar la herramienta 417.001.600 introduciéndola en el agujero D, Fig. 3. Sacar el pitón de la ranura con cuidado.

Esta herramienta puede solicitarse a:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Customer Service
Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 359
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30
etacs@eta.ch
www.eta.ch

El pitón puede volver a ser introducido fácilmente, como si se presionase un botón. De preferencia, el puente de volante debe estar en su lugar.

El centrado de la lámina del espiral se hace siempre por rotación del pitón, sin deformar la lámina.
(Herramienta 417.001.400).

El juego de la lámina del espiral entre las clavijas de la raqueta puede ser aumentado o reducido a voluntad, mediante rotación del bloque porta-clavijas B.

Regolazione e assieme della rachetta

Angolo di alzata del bilanciere

Per tutte le esecuzioni l'angolo di alzata del bilanciere è di 51°.

Assieme della rachetta ETACHRON

Le regolazioni di ricambio devono essere munite dal pitone ETA incollato da ETA.

Per togliere il pitone dal porta-pitone C, essendo il ponte del bilanciere a posto o smontato, utilizzare l'attrezzo 417.001.600 introducendolo nell'apertura D, Fig. 3. Spingere con precauzione il pitone fuori della scanalatura.

Questo attrezzo può essere ordinato presso:

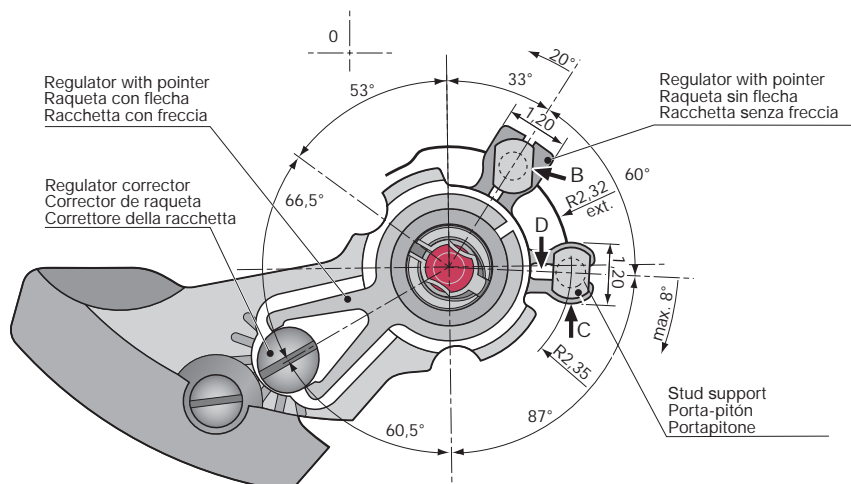
ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Customer Service
Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 359
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30
etacs@eta.ch
www.eta.ch

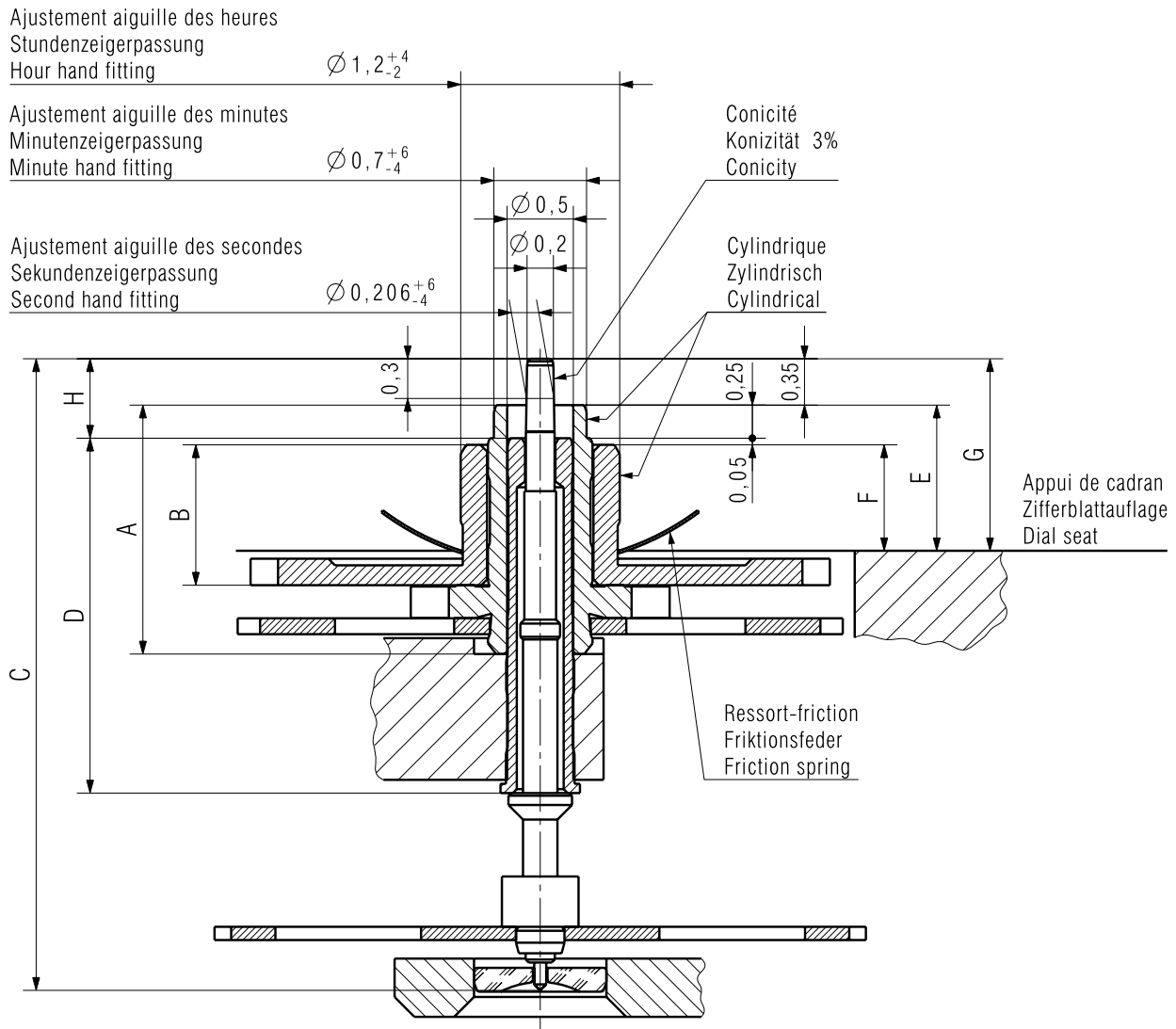
Il pitone può agevolmente essere reintrodotta come un bottone pressione, preferibilmente, con il ponte del bilanciere a posto.

La centratura della lama dello spirale si fa sempre con rotazione del pitone senza sfornare la lama.
(Attrezzo. 417.001.400).

Il gioco della lama dello spirale tra la chiave della rachetta può essere aumentato o ridotto a volontà a mezzo della rotazione del blocco porta-chiave B.



We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission. Quedan reservados todos los derechos relacionados con este documento, que está dirigido únicamente al destinatario. Queda por lo tanto prohibida su copia, impresión a terceros sin nuestra autorización por escrito. Ogni diritto su questo documento è riservato. Il documento è indirizzato esclusivamente al destinatario e non può essere copiato, stampato o ceduto a terzi senza un'autorizzazione scritta.



Aiguillage Zeigerwerk- höhe Hand fitting height	Longueur Länge Length				Dépassement depuis appui de cadran Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat			H
	A	B	C	D	E	F	G	
1 normal	1,88	1,06	4,77	2,68	1,10	0,80	1,45	0,60
2	2,13	1,31	5,02	2,68	1,35	1,05	1,70	0,85
3	2,38	1,56	5,27	2,68	1,60	1,30	1,95	1,10
4	2,63	1,81	5,52	2,68	1,85	1,55	2,20	1,35
5	2,88	2,06	5,77	2,68	2,10	1,80	2,45	1,60

Kaliber / Calibre / Caliber 2660, 2671, 2681	Massstab Echelle Scale --		CATIA V5
		Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol.1/1000 mm

AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS	Version 01	Revision 00	Blatt Feuille Sheet 01/01
--	---------------	----------------	------------------------------------

ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1799	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for	Klass. Class. ZVACC	KUN
	Aenderung/Modification 23005	Erstellt Etabli Created 17.01.2008 HID	Geprüft Contrôlé Controlled 17.01.2008 HID

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Esta página se han dejado en blanco a propósito en caso de imprimirla en formato A3.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente bianca in caso di stampa formato A3.

Modifications compared with previous document versions

Modificaciones comparadas con las versiones anteriores del documento

Modifiche comparate con le versioni precedenti del documento

Version Versión Versione	Date Fecha Data	Modification	Modificación	Modifica	Page Página Pagina
06	20.01.2010	Modification assembly	Modificación del montaje	Modifica d'assemblaggio	6-11
		Modification components	Modificación piezas	Modifica componenti	3-5
05	15.10.2009	Remove parts No 5101 and 5102	Eliminar piezas No 5101 y 5102	Soppressione degli pezzi No 5101 e 5102	3-4
		New drawing	Nuevo plan	Nuovo disegno	7
		New layout	Nuevo layout	Nuova layout	1-8
04	28.11.2007	Reduction wheel (Pos. 1481)	Rueda de reducción (Pos. 1481)	Ruota di riduzione (Pos. 1481)	6
		Lubrication (Pos. 2557/1, 2576)	Lubrificación (Pos. 2557/1, 2576)	Lubrificazione (Pos. 2557/1, 2576)	5
		Minimum torque for loosening	Par mínimo para desatornillar	Coppia minima per svitare	3, 5, 6
		New logos	Nuevas logos	Nuovi logos	1, 8
03	06.03.2006	Lubrication Moebius HP-1300	Lubrificación moebius HP-1300	Lubrificazione Moebius HP-1300	5-6
02	28.10.2005	Basic version	Versión de base	Versione di base	--

All modifications reserved.

Salvo modificación.

Con riserva di ogni eventuale modifica.

This document can be found on the Customer Service Portal (CSP):

www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents

Este documento se encuentran en el Customer Service Portal (CSP):

www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents

Il presente documento si trovano sul Customer Service Portal (CSP):

www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

CUSTOMER SERVICE

Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 359
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30

etacs@eta.ch
www.eta.ch